

Reduzir o lixo ôô

No. 158 2020.7

Dificuldade para queimar lixo, devido defeito no forno de incineração.

- ◆ Favor diminuir a quantidade de lixo.
- ◆ Selecionar o lixo em material queimável e não.
- ◆ Na medida do possível diminuir lixo orgânico.
- ◇ No momento, a Galeria de Recursos e Coleta de Lixo não está recebendo lixo doméstico.

Informações: Kankyō Shigen Gallery, ☎ 23-2273.



Horários, verificar a lista.
Lista de horários,
disponível em vários
pontos da cidade, bancos,
hospital, centros
comunitários, entre outros.



Acesso



Facilidade de uso do Ônibus Comunitário

- ◇ Separado as linhas Nishikata e Sabaka.
Chegada a Estação Kikugawa e ao Hospital Kikugawa às 8 horas.
- ◇ Alterado alguns pontos da linha Tanno – Mineda.
Linhas alteradas, Akatsuchi Clinic, Akatsuchi Shimo, outras.
- ◇ Início das atividades do Táxi Comunitário, (por agendamento).

Linhas: Misawa – Katō (PM) e Narano – Nunohikibara (integral).

Agenda: Para saída antes das 10 h, agendamento via telefone, no dia anterior.

Para saída após as 10 h, agendamento via telefone, uma hora antes do uso.

Contato: Kikugawa Táxi Haisha Center ☎ 36-2323

- ◇ Acima de sete anos, passagem ¥100.

Disponibilidade de ônibus em dias úteis. (Excluso sábados, domingos, feriados e final de ano, entre 29/12 e 3/1.)

- ◇ Na medida do possível, utilizar máscara ao entrar no ônibus.

Informações: Chiiki Shien ka ☎ 35-0925

Novo estilo de vida

Pensando um novo estilo de vida em tempos de pandemia Covid 19.

Compras: Evitar sair em grandes grupos.

Na medida do possível comprar online.

Esportes: Ir à parques sozinho e por tempo limitado.

Exercitar-se ou treinar em casa.

Alimentação: Comprar por encomenda. Evitar grandes pratos, separar em pequenos pratos. Não utilizar o mesmo copo.

Transporte público: Evitar o uso em horário de pico.

Cuidados

- 1- Manter distanciamento social.
- 2- Usar máscara.
- 3- Higienizar as mãos.



©Kikugawa shi

Calendário para o mês de julho de 2020

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
12/7 Matriz Kikugawa, Shimin ka 26/7 Sucursal Ogasa, Ogasa Shimin ka Horário: 8:15 às 12:15 horas.	Dias 1, 8, 15, 22 e 29/7 Horário: 8:15 às 19:00 horas. Local Prefeitura Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki (exceto Shakai Fukushi Kyōgikai e Jidōkan) ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	Koteishi San Zei	2ª Parcela
Serviços prestados 1- Comprovante de Residência. 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (Koseki Tōhon) * Itens 1 e 2, o interessado e ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.		Kokumin Kenkō Hoken Zei	1ª Parcela
		Shi Ei Jyūtaku Shiyō ryō	Parcela mês 7
		Hoiku ryō	Parcela mês 7
		Houkago jidō club	Parcela mês 7
		Jōgesuidō Ryōkin Chiku B	Parcela mês 5/6

Consultoria para estrangeiros, entre 8.15 e 17 horas – Plaza Kikuro, 2º andar, setor Chiiki Shien

Consultas sobre dificuldades e preocupações, curso do idioma japonês, informações sobre regras sociais de convivência, outras consultas conforme a necessidade do consulente.

Atendimento da Consultoria e disposição de consultor.

	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Português	○	○	○	○	○
Espanhol	○	AM -Sucursal Ogasa PM - Kikuro	○	AM -Sucursal Ogasa PM - Kikuro	○
Inglês	8.15~12.00		8.15~12.00		8.15~12.00
Japonês	○	○	○	○	○



Disponibilidade de intérprete online.
Serviço gratuito.

Abertura da piscina pública do Parque Wada

Período: Entre 23 de julho e 23 de agosto. ※Fechada às segundas-feiras, quando de feriado, no dia seguinte.

Horário: Entre 9 e 16 horas. (Descanso, entre 11.50 e 13 horas.)

Entrada franca ※Armário, ¥100 (Devolução após o uso.)

Atenção

- Não permitido entrada de pessoas sem traje de banho, alcoolizados, doentes remanentes, com saúde abalada, tatuagem.
- Crianças menores de 9 anos devem estar acompanhadas de um adulto devidamente com traje de banho.
- Usar touca para uso em piscina, entre outros quesitos.

☆Caso de acelerar epidemia Covid19, fechamento da piscina.

Informações: Kikugawa shi, Grupo Taiiku Kyōkai ☎73-0115





きくがわし 菊川市からのお知らせ

No.158 2020.7

日本語・ポルトガル語

ごみの量を減らしてください

ごみを燃やす機械が6月に壊れました。そのため、ごみをたくさん燃やせません。

- ◆ごみの量を減らしてください。
 - ◆燃えるごみと燃えないごみを分けてください。
 - ◆食べ物はできるだけ捨てないでください。食品ロスを減らそう。
- ◇今は環境資源ギャラリーに家のごみを持って行くことはできません。

問合せ 環境資源ギャラリー(☎23-2273)

編集発行
菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925



コミュニティバスが使いやすくなりました

☆西方コースと沢水加コースを2つのコースに分けました。
JR菊川駅や菊川市立総合病院に午前8時までに到着します。

☆丹野・嶺田コースのバス停の場所を変えました。
「あかつちクリニック」や「赤土下」などのバス停に停まります。

☆コミタクくん(予約するタクシー)始めました!
コース:三沢・河東コース(午後)と奈良野・布引原コース(1日)
予約する時間:出発時間が10時より早い時→1日前までに電話で予約する。
出発時間が10時より遅い時→1時間前までに電話で予約する。
予約する電話:菊川タクシー(有)配車センター(☎36-2323)

☆小学生以上は100円でバスに乗ることができます
バスに乗ることができる日:平日(土日祝日と12月29日から1月3日はお休みです)

◆できるだけマスクをしてバスに乗ってください。
問合せ 地域支援課 (☎35-0925)

新しい生活様式を始めよう!

《新型コロナウイルス感染症にならないように、今までの生活を考え直そう》

買い物:たくさんの人と買い物をしない。通販を使う。

スポーツ:人が少ない時間に公園へ行く。

家でトレーニングやヨガをする。

食事:テイクアウトや出前を使う。

大きなお皿ではなく、お皿を分ける。飲み物も同じグラスで飲まない。

電車とバス:人が少ない時間に電車やバスを使う。



©菊川市

時刻表でバスが来る時間を

調べることができます。

時刻表は銀行や病院や

地区センターに置いてあります。



スマホはこちら



気をつけよう

①人との距離をあげる。

②マスクをする。③手を洗う、手を消毒をする。

2020年7月市民カレンダー

日本語・ポルトガル語

市役所の日曜開庁日	市役所の水曜日業務延長	納税と公共料金
7月12日:市役所本庁舎市民課 7月26日:市役所小笠支所小笠市民課	7月1日、8日、15日、22日、29日 時間:午前8:15から午後7:00	固定資産税 第2期 国民健康保険税 第1期 市営住宅使用料 7月分 保育料 7月分 放課後児童クラブ利用料 7月分 上下水道料金 (B地区) 5.6月分
取扱業務 1. 住民票の発行 2. 印鑑証明書の発行 3. 印鑑登録の手続き 4. 戸籍謄本・抄本の発行 ※1. 2は本人と家族、3. 4は本人のみの取扱いです。	対象施設 市役所本庁舎、小笠支所、中央公民館 水道料金お客様センター、プラザけやき (社会福祉協議会、児童館除く) ※業務により取扱い出来ないもの、再度来庁をお願いする場合があります。	

菊川市外国人相談窓口 (時間:午前8時15分~午後5時、場所:プラザきくる2階 地域支援課)

心配ごとの相談や日本語教室、暮らしの情報を知ることができます。

相談員がいる 時間と曜日

	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日
ポルトガル語	○	○	○	○	○
スペイン語	○	午前:小笠支所 午後:きくる	○	午前:小笠支所 午後:きくる	○
英語	ごぜん 午前		ごぜん 午前		ごぜん 午前
日本語	○	○	○	○	○



映像通訳やポケットを使って

お話を聞くこともできます。

お金はかかりません。

なんでも相談してください。

和田公園 コミュニティプールを開園します

期間:7月23日(木・祝)~8月23日(日) ※毎週月曜日は休み(祝日のときは次の日が休み)

時間:午前9時~午後4時半(休憩:午前11時50分~午後1時)

お金:無料 ※コインロッカーは100円(コインロッカーを使った後にお金が戻ってきます)

《注意事項》

●水着を着ていない人、お酒を飲んでいる人、慢性疾患のある人、健康状態がよくない人、入れ墨をしている人はプールに入れません。

●小学3年生以下の子どもは保護者が水着を着て一緒に遊ぶ

●プールに入るときはスイミングキャップをかぶるなど

☆新型コロナウイルス感染症が広がったらプールを休むことがあります。

問合せ 菊川市体育協会グループ(☎73-0115)

